



Istruzioni tecniche Mini

IT

L'assemblaggio dei componenti della serie FRL deve seguire, in linea di massima, questo ordine: Filtro, Regolatore, Lubrificatore.
L'accoppiamento dei componenti deve avvenire facendo in modo che l'aria fluisca nella direzione indicata dalle frecce poste sulla superficie superiore dei componenti.

Mini technical instruction

GB

Generally the assembling of FRL components has to follow this order: Filter, Regulator, Lubricator. While connecting the components, be sure that the air flows towards the direction of the arrows located on the upper surface of the components.

Technische Anleitung Mini

DE

Beim Zusammenbau der einzelnen Bauteile muss folgende Reihenfolge eingehalten werden: Filter, Regler, Öler.
Bei der Montage der Komponenten muss sichergestellt sein, dass die Luftströmungsrichtung gemäss Richtungspfeil eingehalten wird, welche auf der Oberseite der Komponenten angegeben sind.

Spécifications techniques Mini

FR

Le montage des composants FRL suit normalement cet ordre: Filtre, Régulateur, Lubrificateur.
Lors de la connexion des composants entre eux, il est important de vérifier que l'air va s'écouler dans la direction des flèches situées sur la surface supérieure des éléments.

Instrucciones técnicas Mini

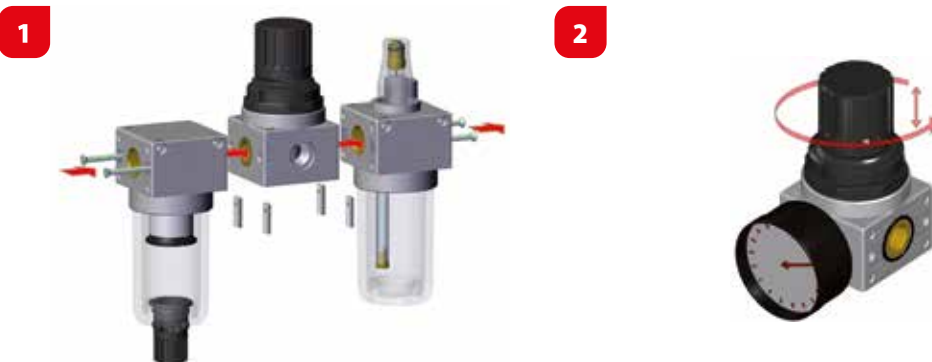
ES

La unión de los componentes de la serie FRL debe seguir en líneas generales este orden: Filtro, Regulador, Lubricador.
La conexión de los componentes se debe hacer siguiendo la dirección indicada por las flechas marcadas en la superficie superior de los componentes.

Техническое руководство

RU

При сборке блоков из отдельных комплектующих необходимо соблюдать следующий порядок: фильтр - регулятор давления - маслораспылитель.
При установке комплектующих надлежит обеспечить направление потока сжатого воздуха в соответствии с направлением, указанным стрелкой, нанесенной на верхнюю поверхность комплектующего изделия.



1 Montaggio

IT

L'assemblaggio dei componenti si effettua facilmente seguendo le seguenti fasi:
- Inserire le piastrine nelle apposite sedi ricavate nei corpi.
- Accostare i componenti da assemblare, verificando la presenza delle OR nelle apposite sedi.
- Serrare le viti sulle piastrine.

2 Impostazione pressione

Per l'impostazione della pressione si devono seguire queste indicazioni:

- Sollevare la manopola nella posizione di regolazione;
- Impostare la pressione voluta sempre in salita;
- Premere la manopola nella posizione di blocco.

L'applicazione del manometro deve avvenire manualmente e con l'utilizzo di sigillanti liquidi. Il regolatore a scarico maggiorato permette di scaricare rapidamente il circuito a valle all'annullarsi della pressione a monte.

1 Assembling

GB

The setting up of the parts has to be done as follows:
- Put the plates in the proper places of the bodies.
- Put the assembling parts together, making sure that the o-ring are in their proper seats.
- Tighten the screws on the plates.

2 Setting pressure

To regulate the pressure follow these suggestions:

- Raise the knob to the regulating position;
- Fix up the required pressure always upgrade
- Press the knob to the block position.

The manometer has to be assembled manually with the addition of liquid sealant.

The mini quick exhaust regulator allows the circuit downstream to exhaust rapidly when upstream pressure is interrupted.

1 Montageanleitung

DE

Die Montage der Komponenten ist einfach, indem Sie die folgenden Schritte befolgen:

- Legen Sie die Gewindeplatten an den entsprechenden Sitzen in den Grundkörpern.
- Setzen Sie die Komponenten zusammen, welche montiert werden und achten Sie darauf, dass die O-Ringe im richtigen Sitz sind.
- Ziehen Sie die Schrauben auf den Gewindeplatten an.

2 Einstellung Druck

Um den Druck einzustellen, müssen Sie die folgenden Schritte befolgen:

- Ziehen Sie den Einstellgriff nach oben.
- Stellen Sie den gewünschten Druck ein.
- Drücken Sie den Einstellgriff nach unten um ihn zu verriegeln.

Die Montage vom Manometer muss von Hand und mit flüssiger Dichtmasse montiert werden. Der Regler mit Entlüftung ermöglicht eine schnelle Entlüftung bei einem Druckabfall der Zuluftleitung.

1 Assemblage

FR

L'installation des éléments est à faire comme suit :

- Insérer les plaques filettées et les joints toriques entre les éléments.
- Serrer les vis.

2 Réglage de la pression

- Relever le bouton de régulation en position haute.
- Tourner le bouton afin de régler la pression désirée.
- Pousser le bouton de régulation en position base.

Le manomètre doit être assemblé manuellement avec un agent d'étanchéité liquide.

Le mini régulateur avec échappement aval de dépressuriser rapidement la partie aval du circuit pneumatique lorsque la pression de la conduite d'alimentation chute.

1 Montaje

ES

La unión de los componentes se efectúa fácilmente efectuando los siguientes pasos:

- Insertar las tapas en el lugar indicado del cuerpo.
- Unir las partes asegurando que las juntas tóricas están colocadas correctamente.
- Apretar los tornillos sobre las placas.

2 Ajuste de la presión

Para regular la presión se deben seguir estas indicaciones:

- Tirar del pomo hasta llegar a la posición de regulación.
- Fijar la presión deseada para la salida girando el pomo.
- Presionar el pomo hasta la posición de bloqueo.

La colocación del manómetro debe realizarse manualmente y aplicando líquido sellante. El regulador de escape rápido permite la salida rápida al circuito cuando la presión es interrumpida.

1 Инструкция по сборке

RU

Сборка комплектующих простая, достаточно соблюдать следующий порядок:
- Пристыкуйте плиты с резьбовыми отверстиями к ответным посадочным поверхностям корпусов арматуры.
- Стяните собираемые вместе комплектующие в блок и следите за тем, чтобы уплотнительные кольца были заложены в подходящие канавки.
- Затяните винты на плитах с резьбовыми отверстиями.

2 Настройка давления

Настройку давления выполняйте в следующем порядке:
- Оттяните вверх рукоятку регулятора давления.

- Установите требуемое давление поворотом рукоятки.
- Нажмите вниз рукоятку регулятора давления для блокирования.

Манометр необходимо затягивать от руки, нанес на резьбу жидкий герметик. Регулятор давления с клапаном быстрого сброса позволяет быстро сбросить воздух при падении давления сжатого воздуха на входе.

1

IT

Lo scarico della condensa manuale semiautomatico è normalmente nella posizione aperta cioè scarica automaticamente la condensa quando è assente la pressione nella tazza, premendo la manopola è possibile scaricare la condensa in presenza di pressione, ruotando la manopola in senso antiorario lo scarico è nella posizione chiusa.

GB

The manual/semiautomatic condensate exhaust is normally in the open position; i.e. it exhausts automatically the condensate when there is no pressure inside the bowl. Pressing the knob it is possible to exhaust the condensate even if it is on pressure, turning the knob in anticlockwise sense the exhaust is in the close position.

DE

Der manuell/automatische Kondensatablass öffnet sich sobald der Behälter drucklos ist. Somit kann das Kondensat automatisch abgelassen werden. Unter Druck kann man den ganzen Vorgang manuell betätigen um das Kondensat abzulassen.

FR

Le système de purge manuel/semi-automatique des condensats est livré en position ouvert. Cette position purge automatiquement les condensats lorsqu'il n'y a plus de pression à l'intérieur du bol. Pour purger les condensats lorsque le système est sous pression, appuyer sur le bouton de purge. Pour fermer le système de purge, tourner le bouton de purge dans le sens antihoraire.

ES

El escape de la condensación, manual o semiautomática, se efectúa automáticamente cuando no hay presión en la taza, presionando la purga es posible hacer el escape de la condensación con presencia de presión, y girando la purga en sentido contrario a las agujas del reloj, el escape vuelve a posición cerrada.

RU

Ручной/автоматический сливной клапан конденсата открывается после сброса давления из колбы. Таким образом, может быть организован автоматический слив. Под давлением можно сливать конденсат вручную.



2

IT

L'inserimento dell'olio nel lubrificatore si effettua svitando il tappo posto sulla superficie superiore oppure smontando la tazza accertandosi prima che non vi sia pressione nell'impianto. La regolazione dell'olio nel circuito si effettua agendo con un cacciavite sullo spillo e impostando una goccia di olio ogni 300-600 NL/min.

GB

To insert the oil into the lubricator unscrew the plug located on the upper surface or disassemble the bowl making sure that there is no pressure in the system. To regulate the oil into the circuit act with a screwdriver on the needle and adjust 1 oil drop every 300/600 NL/min.

DE

Um das Öl nachzufüllen, lösen Sie den Öleinfüllstopfen auf der Oberseite vom Öler oder in dem Sie den Behälter unten lösen und auffüllen (im drucklosen Zustand). Die Ölmenge regulierung erfolgt über eine Einstellschraube mit einem Schraubenzieher und setzt einen Tropfen Öl auf 300-600 NL/min frei.

FR

Pour remplir / ajouter de l'huile, assurez-vous qu'il n'y a plus de pression dans le système puis dévisser le bouchon situé sur la face supérieure du lubrificateur ou dévisser le bol. Pour régler la quantité d'huile à injecter dans le circuit, tourner la vis de réglage afin d'obtenir 1 goutte d'huile tous les 300/600 NL/min.

ES

Para añadir aceite en el lubricador, abriremos el tapón colocado en la pared superior o desenroscando el vaso, asegurándose de que no haya presión en el circuito. La regulación del aceite en el circuito se efectúa utilizando un destornillador sobre el tornillo del tapón, ajustándolo a una gota cada 300/600 NL/min.

RU

Чтобы долить масло, отверните маслозаливную пробку в верхней части маслораспылителя, но также можно отвернуть колбу и залить масло непосредственно в нее (без давления в системе). Количественная регулировка распыления масла осуществляется винтом настройки при помощи отвертки, из расчета одна капля масла на 300-600 Нл/мин.



3

IT

Per lo smontaggio della tazza utilizzare una chiave a compasso CH3. La tazza trasparente permette il controllo del livello della condensa per il filtro o dell'olio per il lubrificatore.

GB

To disassemble the bowl use a CH3 caliper face spanners. The transparent bowl permits the control of the condensate level in the filter and the oil level in the lubricator.

DE

Um den Behälter zu lösen, verwenden Sie einfach einen Hakenschlüssel (CH3). Die transparenten Öffnungen auf dem Behälter ermöglichen eine visuelle Überprüfung vom Ölstand beim Öler und das Kondensat beim Filter.

FR

Pour démonter le bol, utiliser une clef à ergots CH3. Le bol transparent permet le contrôle du niveau des condensats dans le filtre et le niveau de l'huile dans le lubrificateur.

ES

Para desmontar la taza utilizamos una llave de compás CH3. La taza transparente permite controlar el nivel de condensación en el filtro, o del aceite del lubricador.

RU

Чтобы снять колбу, используйте ключ для отворачивания колбы (CH3). По прозрачным окошечкам на колбе можно визуально оценить уровень масла в маслораспылителе или уровень конденсата в фильтре.



T010 MINI

FILTRO

FILTER
FILTER
FILTRE
FILTRO
ФИЛЬТР



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Нормативная документация

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
2014/68/UE

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO СРЕДА	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Сжатый воздух
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA РЕЗЬБА	1/8" 1/4"
	SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN СТЕПЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ	5 µm/МКМ 20 µm/МКМ STANDARD 50 µm/МКМ
	PORTATA a 6 bar con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar РАСХОД при 6 бар при Δp 1 бар	800 NI/min(Нл/мин)
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	15 bar/бар

	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA ТЕМПЕРАТУРА	-10 °C + 50 °C
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE МОНТАЖНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Вертикально
	CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA МАКС. ОБЪЕМ КОНДЕНСАТА	17.5 cm³
	SCARICO CONDENSA CONDENSATE EXHAUST KONDENSATABLASS PURGEUR DES CONDENSATS PURGA DE CONDENSADOS СЛИВ КОНДЕНСАТА	Manuale Manual Manuell Manuel Manual Semiautomatico Semi Automatic Halbautomatisch Semi-Automatique Manual Semiautomático Ручной Полуавтоматический



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

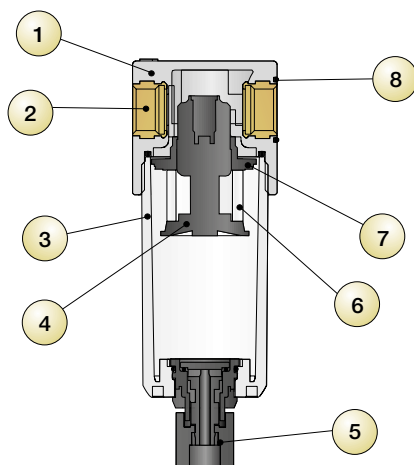
Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

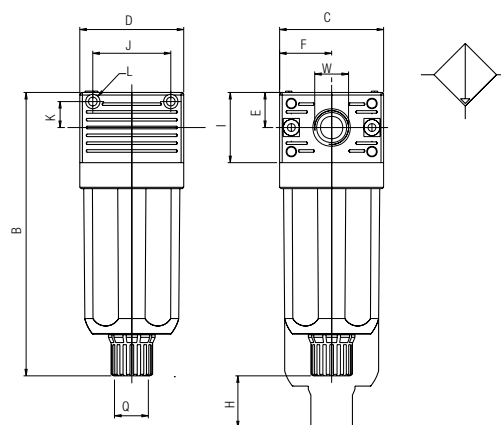
Обозначение для заказа

Code Код	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de filtration Grado de Filtración Степень фильтрации	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados Система слива конденсата
T 0 1 0	0 0 3	2	0 1 0 0 0
	02 = G 1/8 03 = G 1/4	1 = 5 µm/МКМ 2 = 20 µm/МКМ 3 = 50 µm/МКМ	1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semiautomática Manual Полуавтоматический Ручной



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in tecnopolimero 2 Inserto filettato in ottone 3 Tazza in tecnopolimero 4 Portafiltro in tecnopolimero 5 Scarico condensa in tecnopolimero 6 Cartuccia filtrante in PE 7 Centrifugatore in tecnopolimero 8 O-Ring in NBR		1 Technopolymeric Body 2 Brass Threaded insert 3 Technopolymeric Bowl 4 Technopolymeric Filter ring 5 Technopolymeric Condensate exhaust 6 PE Filtering cartridge 7 Technopolymeric Slinger 8 NBR O-Ring		1 Technopolymer Gehäuse 2 Messing Gewindebuchse 3 Technopolymer Behälter 4 Technopolymer Filterhalterung 5 Technopolymer Kondensatablass 6 PE Filterpatrone 7 Technopolymer Zentrifuge 8 O-Ring NBR	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Материалы и комплектующие	RU
1 Corps en technopolymère 2 Insert taraudé en laiton 3 Cuve en technopolymère 4 Porte-filtre en technopolymère 5 Purgeur de condensats en technopolymère 6 Cartouche filtrante en PE 7 Centrifuge en technopolymère 8 Joint torique en NBR		1 Cuerpo en tecnopolímero 2 Inserción roscada en latón 3 Taza en tecnopolímero 4 Portafiltro en tecnopolímero 5 Purga de condensados en tecnopolímero 6 Cartucho filtrante en PE 7 Centrifugador en tecnopolímero 8 Junta tórica en NBR		1 Корпус из технополимера 2 Резьбовая втулка латунная 3 Колба из технополимера 4 Кронштейн фильтра из технополимера 5 Клапан слива конденсата из технополимера 6 Фильтр-элемент из ПЭ 7 Циклон из технополимера 8 Уплотнительное кольцо из NBR	

T010



Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Размеры.

B	C	D	E	F	H	I	J	K	L	W	Q
109	40	40	13.5	20	11	27	30	10	Ø X M3	1/8 - 1/4	1/8

Standard code in stock Артикулы складских позиций	Misura Size Größe Dimensions Medida Размер	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Фильтрация	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Расход
T010 002 201 000	FIL 0	1/8	20 µm/мкм	800 NI/min(Нл/мин)
T010 003 201 000	FIL 0	1/4	20 µm/мкм	800 NI/min(Нл/мин)

T015 MINI
FILTRO A COALESCENZA

COALESCER FILTER
KOALESZENZFILTER
FILTRES COALESCENTS
FILTRO COALESCENTE
КОАЛЕСЦИРУЮЩИЙ ФИЛЬТР


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ


Norma di Riferimento

Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Нормативная документация

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS
PED
2014/68/UE

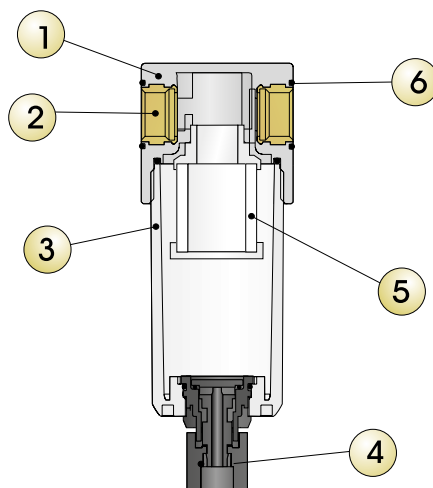
	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO СРЕДА	Aria Compressa filtrata a 5 µm 5 µm Filtred Compressed Air Druckluft, gefiltert 5 µm Air comprimé, filtré 5 µm Aire Comprimido Filtrado a 5 µm Сжатый воздух, после фильтра 5 мкм
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA РЕЗЬБА	1/8" 1/4"
	SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN СТЕПЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ	0.01 µm/мкм
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar РАСХОД при 6 бар при Δp 1 бар	450 NI/min(Нл/мин)
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	15 bar/бар

	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA ТЕМПЕРАТУРА	-10 °C + 50 °C
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE МОНТАЖНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Вертикально
	CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA МАКС. ОБЪЕМ КОНДЕНСАТА	17.5 cm ³
	SCARICO CONDENSA CONDENSATE EXHAUST KONDENSATABLASS PURGEUR DES CONDENSATS PURGA DE CONDENSADOS СЛИВ КОНДЕНСАТА	Manuale Manual Manuell Manuel Manual Ручной Semiautomatico Semi Automatic Halbautomatisch Semi-Automatique Semiautomático Полуавтоматический


Tabella dei codici di ordinazione

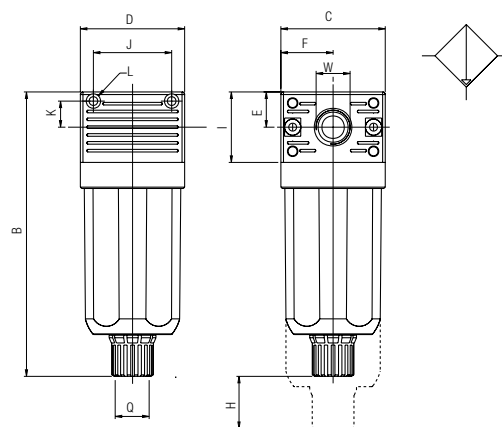
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Обозначение для заказа

Code Код	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Степень фильтрации	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados Система слива конденсата
T 0 1 5	0 0 3	4	0 1 0 0 0
	02 = G 1/8 03 = G 1/4	4 = 0.01 µm/мкм	1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semiautomática Manual Полуавтоматический Ручной



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in tecnopolimero 2 Inserto filettato in ottone 3 Tazza in tecnopolimero 4 Scarico condensa in tecnopolimero 5 Cartuccia a coalescenza 6 O-Ring in NBR		1 Technopolymeric Body 2 Brass Threaded insert 3 Technopolymeric Bowl 4 Technopolymeric Condensate exhaust 5 Coalescer cartridge 6 NBR O-Ring		1 Technopolymer Gehäuse 2 Messing Gewindebuchse 3 Technopolymer Behälter 4 Technopolymer Kondensatablass 5 Koaleszenz Patrone 6 O-Ring NBR	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Материалы и комплектующие	RU
1 Corps en technopolymère 2 Insert taraudé en laiton 3 Cuve en technopolymère 4 Purgeur de condensats en technopolymère 5 Cartouche filtrante coalescente 6 Joint torique en NBR		1 Cuerpo en tecnopolímero 2 Inserción roscada en latón 3 Taza en tecnopolímero 4 Purga de condensados en tecnopolímero 5 Cartucho Coalescente 6 Junta tórica en NBR		1 Корпус из технополимера 2 Резьбовая втулка из латуни 3 Колба из технополимера 4 Клапан слива конденсата из технополимера 5 Коалесцирующий фильтр-элемент 6 Уплотнительное кольцо из NBR	

T015 Mini



Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Размеры.

B	C	D	E	F	H	I	J	K	L	W	Q
109	40	40	13.5	20	11	27	30	10	Ø X M3	1/8 - 1/4	1/8

NB: A monte del filtro a coalescenza e' consigliato montare un filtro da 5 µm.

With Coalescer filter T015 we recommend to install a 5 µm Filter upstream.

Vor Dem Koaleszenzfilter Empfehlen Wir Ihnen, Einen Vorfilter Von 5 Mm Zu Montieren.

Nous recommandons d'installer un filtre 5 microns en amont du filtre coalescent T015.

Con el filtro coalescente T015 aconsejamos montar un filtro de 5 µm.

Перед коалесцирующим фильтром мы рекомендуем установить предварительный фильтр 5 мкм.

Standard code in stock Артикул складских позиций	Misura Size Größe Dimensions Medida Размер	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Фильтрация	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Расход
T015 002 401 000	FC 0	1/8	0.01 µm/мкм	450 NI/min(Нл/мин)
T015 003 401 000	FC 0	1/4	0.01 µm/мкм	450 NI/min(Нл/мин)

T020 MINI
REGOLATORE

REGULATOR
REGLER
RÉGULATEUR
REGULADOR
РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ


Norma di Riferimento

Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Нормативная документация

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS
PED
2014/68/UE

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO СРЕДА	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Сжатый воздух
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA РЕЗЬБА	1/8" 1/4"
	CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВАНИЯ	0 ÷ 2 bar/бар 0 ÷ 4 bar/бар 0 ÷ 8 bar/бар STANDARD 0 ÷ 12 bar/бар
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar РАСХОД при 6 бар при Δp 1 бар	600 NI/min(Нл/мин)

	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	15 bar/бар
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA ТЕМПЕРАТУРА	-10 °C + 50 °C
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE МОНТАЖНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Вертикально
	ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANÓMETRO ПРИСОЕДИНЕНИЕ МАНОМЕТРА	G 1/8


Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

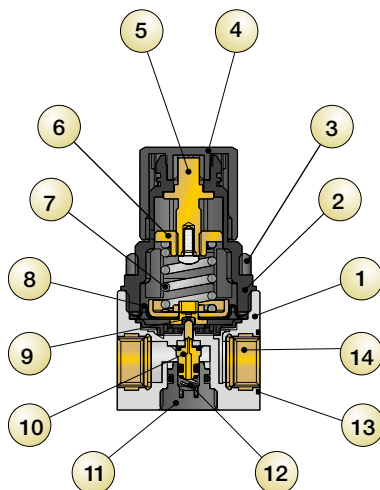
Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

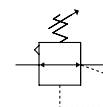
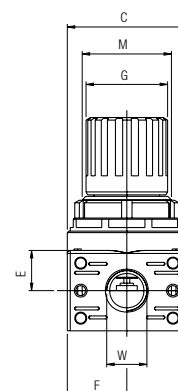
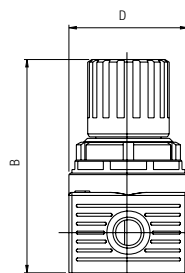
Обозначение для заказа

Code Код	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Диапазон регулирования
T 0 2 0	0	0 3
	02 = G 1/8 03 = G 1/4	1 = 0÷2 bar/бар 2 = 0÷4 bar/бар 3 = 0÷8 bar/бар 4 = 0÷12 bar/бар



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in tecnopolimero 2 Campana in tecnopolimero 3 Ghiera di fissaggio in tecnopolimero 4 Manopola in tecnopolimero 5 Vite di registro in ottone 6 Chiocciola in ottone 7 Molla di registro in acciaio 8 Membrana a rotolamento 9 Guarnizione relieving in NBR 10 Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR 11 Tappo in tecnopolimero 12 Molla premiotizzatore in acciaio inox 13 O-Ring in NBR 14 Inserto filettato in ottone		1 Technopolymeric Body 2 Technopolymeric Bell 3 Technopolymeric Fixing nut 4 Technopolymeric Knob 5 Brass Register screw 6 Brass Female screw 7 Steel Register spring 8 Membrane Rolling 9 NBR Relieving diaphragm 10 Shutter with NBR vulcanized seal 11 Technopolymeric Plug 12 Stainless steel Push-shutter spring 13 NBR O-Ring 14 Brass Threaded insert		1 Technopolymer Gehäuse 2 Technopolymer Glocke 3 Technopolymer Befestigungsmutter 4 Technopolymer Reglerknopf 5 Messing Einstellschraube 6 Messingmutter 7 Regulierfeder 8 Rollmembrane 9 Dichtung NBR 10 Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung 11 Technopolymer Stopfen 12 Feder Edelstahl 13 O-Ring NBR 14 Messing Gewindebuchse	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Материалы и комплектующие	RU
1 Corps en technopolymère 2 Cloche en technopolymère 3 Écrou de fixation technopolymère 4 Bouton de réglage technopolymère 5 Vis de réglage en laiton 6 Écrou en laiton 7 Ressort de régulation 8 Membrane à rouleau 9 Joint NBR 10 Obturateur avec joint NBR vulcanisé 11 Bouchon en technopolymère 12 Ressort acier inox 13 Joint torique en NBR 14 Insert taraudé en laiton		1 Cuerpo en tecnopolímero 2 Campana en tecnopolímero 3 Tuerca de fijación en tecnopolímero 4 Pomo en tecnopolímero 5 Tornillo de registro en latón 6 Tuerca hembra en latón 7 Muelle de registro en acero 8 Membrana 9 Junta relieving en NBR 10 Obturador con junta vulcanizada en NBR 11 Tapón en tecnopolímero 12 Muelle obturador en acero inox 13 Junta tórica en NBR 14 Inserción roscada en latón		1 Корпус из технополимера 2 "Колокол" из технополимера 3 Гайка крепления из технополимера 4 Регулирующая рукоятка из технополимера 5 Латунный регулировочный винт 6 Латунная гайка 7 Регулировочная пружина 8 Раскатываемая мембрана 9 Уплотнение NBR 10 Затвор из вулканизированного NBR 11 Пробка из технополимера 12 Пружина из нержавеющей стали 13 Уплотнительное кольцо NBR 14 Латунная резьбовая втулка	

T020 Mini



Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Размеры.

B	C	D	E	F	G	I	M	W
74	40	40	13.5	20	27.5	27	M30X1.5	1/8 - 1/4

Standard code in stock Артикулы складских позиций	Misura Size Größe Dimensions Medida Размер	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Регулирование	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Расход
T020 002 030 000	REG 0	1/8	0 ÷ 8 bar/бар	600 NI/min(Нл/мин)
T020 003 030 000	REG 0	1/4	0 ÷ 8 bar/бар	600 NI/min(Нл/мин)

T070 MINI

REGOLATORE SCARICO MAGGIORATO

QUICK EXHAUST REGULATOR
REGLER MIT ENTLÜFTUNG
RÉGULATEUR AVEC ÉCHAPPEMENT
REGULADOR ESCAPE RÁPIDO
РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ С КЛАПАНОМ БЫСТРОГО СБРОСА



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Нормативная документация

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO СРЕДА	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Сжатый воздух
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA РЕЗЬБА	1/8" 1/4"
	CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВАНИЯ	0 ÷ 2 bar/бар 0 ÷ 4 bar/бар 0 ÷ 8 bar/бар STANDARD 0 ÷ 12 bar/бар
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar РАСХОД при 6 бар при Δp 1 бар	600 NI/min(Нл/мин)

	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	15 bar/бар
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA ТЕМПЕРАТУРА	-10 °C + 50 °C
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE МОНТАЖНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Вертикально
	ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANÓMETRO ПРИСОЕДИНЕНИЕ МАНОМЕТРА	G 1/8



Tabella dei codici di ordinazione

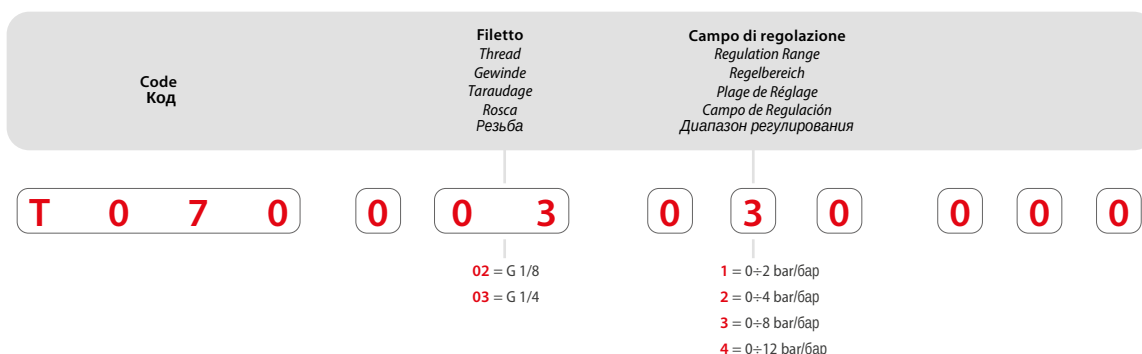
Ordering codes

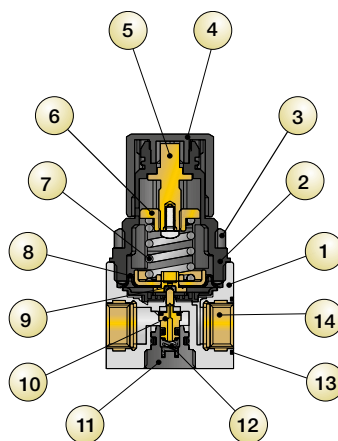
Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

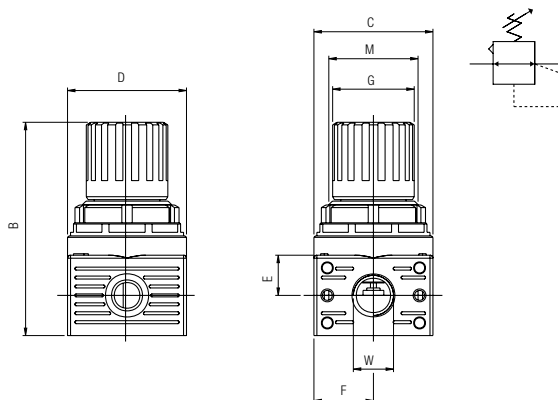
Обозначение для заказа





Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in tecnopolimero 2 Campana in tecnopolimero 3 Ghiera di fissaggio in tecnopolimero 4 Manopola in tecnopolimero 5 Vite di registro in ottone 6 Chiocciola in ottone 7 Molla di registro in acciaio 8 Membrana a rotolamento 9 Guarnizione relieving in NBR 10 Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR 11 Tappo in tecnopolimero 12 Molla premiotaturatore in acciaio inox 13 O-Ring in NBR 14 Inserto filettato in ottone		1 Technopolymeric Body 2 Technopolymeric Bell 3 Technopolymeric Fixing nut 4 Technopolymeric Knob 5 Brass Register screw 6 Brass Female screw 7 Steel Register spring 8 Membrane Rolling 9 NBR Relieving diaphragm 10 Shutter with NBR vulcanized seal 11 Technopolymeric Plug 12 Stainless steel Push-shutter spring 13 NBR O-Ring 14 Brass Threaded insert		1 Technopolymer Gehäuse 2 Technopolymer Glocke 3 Technopolymer Befestigungsmutter 4 Technopolymer Reglerknopf 5 Messing Einstellschraube 6 Messingmutter 7 Regulierfeder 8 Rollmembrane 9 Dichtung NBR 10 Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung 11 Technopolymer Stopfen 12 Feder Edelstahl 13 O-Ring NBR 14 Messing Gewindebuchse	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Материалы и комплектующие	RU
1 Corps en technopolymère 2 Cloche en technopolymère 3 Écrou de fixation technopolymère 4 Bouton de réglage technopolymère 5 Vis de réglage en laiton 6 Écrou en laiton 7 Ressort de régulation 8 Membrane à rouleau 9 Joint NBR 10 Obturateur avec joint NBR vulcanisé 11 Bouchon en technopolymère 12 Ressort acier inox 13 Joint torique en NBR 14 Insert taraudé en laiton		1 Cuerpo en tecnopolímero 2 Campana en tecnopolímero 3 Tuerca de fijación en tecnopolímero 4 Pomo en tecnopolímero 5 Tornillo de registro en latón 6 Tuerca hembra en latón 7 Muelle de registro en acero 8 Membrana 9 Junta relieving en NBR 10 Obturador con junta vulcanizada en NBR 11 Tapón en tecnopolímero 12 Muelle obturador en acero inox 13 Junta tórica en NBR 14 Inserción roscada en latón		1 Корпус из технополимера 2 "Колокол" из технополимера 3 Кайка крепления из технополимера 4 Регулирующая рукоятка из технополимера 5 Латунный регулирующий винт 6 Латунная гайка 7 Регулировочная пружина 8 Раскатная мембрана 9 Уплотнение NBR 10 Затвор с уплотнением из вулкан. NBR 11 Пробка из технополимера 12 Пружина из нержавеющей стали 13 Уплотнительное кольцо NBR 14 Резьбовая втулка из латуни	

T070 Mini



Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Размеры.

B	C	D	E	F	G	I	M	W
74	40	40	13.5	20	27.5	27	M30X1.5	1/8 - 1/4

Standard code in stock Артикулы складских позиций	Misura Size Größe Dimensions Medida Размер	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Регулирование	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Расход
T070 002 030 000	REG.S.RAP. 0	1/8	0 ÷ 8 bar/бар	600 NI/min(Нл/мин)
T070 003 030 000	REG.S.RAP. 0	1/4	0 ÷ 8 bar/бар	600 NI/min(Нл/мин)

T080 MINI
REGOLATORE PER ACQUA

WATER REGULATOR
 REGLER FÜR WASSER
 RÉGULATEUR POUR EAU
 REGULADOR PARA AGUA
 РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ ВОДЫ



Versione Alimentare a richiesta - Food Grade version on demand - Lebensmittelausführung auf Anfrage

Version alimentaire sur demande - Versión Alimenticia bajo demanda - Исполнение, совместимое с продуктами питания, на заказ


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ


Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Нормативная документация

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
 2014/68/UE

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO СРЕДА	Acqua Water Wasser Eau Agua Вода
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA РЕЗЬБА	1/8" 1/4"
	CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВАНИЯ	0 ÷ 2 bar/бар 0 ÷ 4 bar/бар 0 ÷ 8 bar/бар STANDARD 0 ÷ 12 bar/бар
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	15 bar/бар

	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA ТЕМПЕРАТУРА	5 °C + 50 °C
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE МОНТАЖНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Вертикально
	ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANÓMETRO ПРИСОЕДИНЕНИЕ МАНОМЕТРА	G 1/8


Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

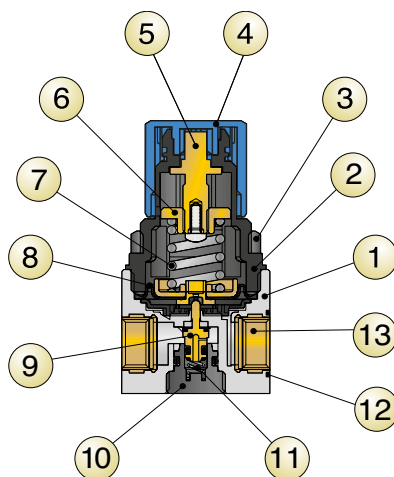
Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

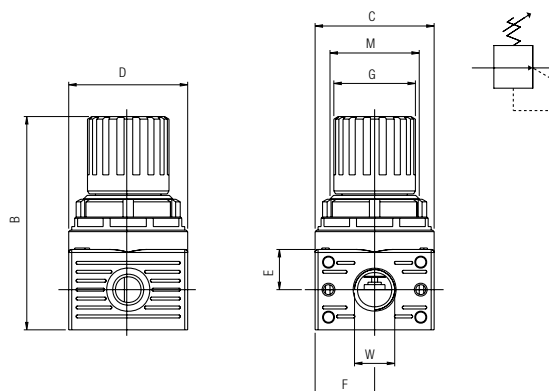
Обозначение для заказа

Code Код	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Диапазон регулирования
T 0 8 0	0 0 3	0 3 0 0 0 0
	02 = G 1/8 03 = G 1/4	1 = 0÷2 bar/бар 2 = 0÷4 bar/бар 3 = 0÷8 bar/бар 4 = 0÷12 bar/бар



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in tecnopolimero 2 Campana in tecnopolimero 3 Ghiera di fissaggio in tecnopolimero 4 Manopola in tecnopolimero 5 Vite di registro in ottone 6 Chiocciola in ottone 7 Molla di registro in acciaio 8 Membrana a rotolamento 9 Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR 10 Tappo in tecnopolimero 11 Molla premiotaturatore in acciaio inox 12 O-Ring in NBR 13 Inserto filettato in ottone		1 Technopolymeric Body 2 Technopolymeric Bell 3 Technopolymeric Fixing nut 4 Technopolymeric Knob 5 Brass Register screw 6 Brass Female screw 7 Steel Register spring 8 Membrane Rolling 9 Shutter with NBR vulcanized seal 10 Technopolymeric Plug 11 Stainless steel Push-shutter spring 12 NBR O-Ring 13 Brass Threaded insert		1 Technopolymer Gehäuse 2 Technopolymer Glocke 3 Technopolymer Befestigungsmutter 4 Technopolymer Reglerknopf 5 Messing Einstellschraube 6 Messingmutter 7 Regulierfeder 8 Rollmembrane 9 Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung 10 Technopolymer Stopfen 11 Feder Edelstahl 12 O-Ring NBR 13 Messing Gewindebuchse	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Материалы и комплектующие	RU
1 Corps en technopolymère 2 Cloche en technopolymère 3 Écrou de fixation technopolymère 4 Bouton de réglage technopolymère 5 Vis de réglage en laiton 6 Écrou en laiton 7 Ressort de régulation 8 Membrane à rouleau 9 Obturateur avec joint NBR vulcanisé 10 Bouchon en technopolymère 11 Ressort acier inox 12 Joint torique en NBR 13 Insert taraudé en laiton		1 Cuerpo en tecnopolímero 2 Campana en tecnopolímero 3 Tuerca de fijación en tecnopolímero 4 Pomo en tecnopolímero 5 Tornillo de registro en latón 6 Tuerca hembra en latón 7 Muelle de registro en acero 8 Membrana enrollable 9 Obturador con junta vulcanizada en NBR 10 Tapón en tecnopolímero 11 Muelle obturador en acero inox 12 Junta tórica en NBR 13 Inserción roscada en latón		1 Корпус из технополимера 2 "Колокол" из технополимера 3 Гайка крепления из технополимера 4 Регулирующая рукоятка из технополимера 5 Латунный регулировочный винт 6 Латунная гайка 7 Регулировочная пружина 8 Раскатная мембрана 9 Затвор с уплотнением из вулканиз. NBR 10 Пробка из технополимера 11 Пружина из нержавеющей стали 12 Уплотнительное кольцо NBR 13 Латунная резьбовая втулка	

T080 Mini



Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Размеры.

B	C	D	E	F	G	I	M	W
74	40	40	13.5	20	27.5	27	M30X1.5	1/8 - 1/4
Standard code in stock Артикулы складских позиций		Misura Size Größe Dimensions Medida Размер			Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба		Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Регулирование	
T080 002 030 000		WATER REG. 0 / ВОДЯНОЙ РЕГ. 0			1/8		0 ÷ 8 bar/бар	
T080 003 030 000		WATER REG. 0 / ВОДЯНОЙ РЕГ. 0			1/4		0 ÷ 8 bar/бар	

T030 MINI

FILTRO REGOLATORE

FILTER REGULATOR
FILTERREGLER
FILTRE RÉGULATEUR
FILTRO REGULADOR
ФИЛЬТР-РЕГУЛЯТОР



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Нормативная документация

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO СРЕДА	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Сжатый воздух
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA РЕЗЬБА	1/8" 1/4"
	CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВАНИЯ	0 ÷ 2 bar/бар 0 ÷ 4 bar/бар 0 ÷ 8 bar/бар STANDARD 0 ÷ 12 bar/бар
	SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN СТЕПЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ	5 µm/мкм 20 µm/мкм STANDARD 50 µm/мкм
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar РАСХОД при 6 бар при Δp 1 бар	600 NI/min(Нл/мин)
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	15 bar/бар

	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA ТЕМПЕРАТУРА	-10 °C + 50 °C	
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE МОНТАЖНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Вертикально	
	CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA МАКС. ОБЪЕМ КОНДЕНСАТА	17.5 cm ³	
	SCARICO CONDENSA CONDENSATE EXHAUST KONDENSATABLASS PURGEUR DES CONDENSATS PURGA DE CONDENSADOS СЛИВ КОНДЕНСАТА	Manuale Manual Manuell Manuel Manual Ручной	Semiautomatico Semi Automatic Halbautomatisch Semi-Automatique Semiautomático Полуавтоматический
	ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANÓMETRO ПРИСОЕДИНЕНИЕ МАНОМЕТРА	G 1/8	



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

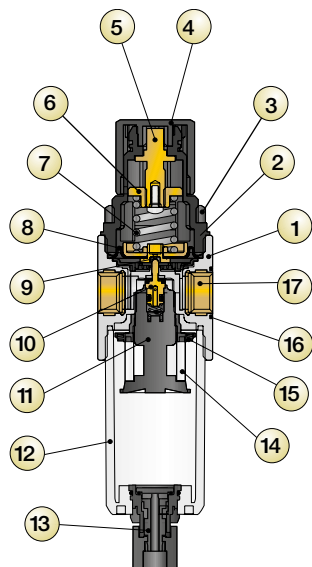
Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Обозначение для заказа

Code Код	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Степень фильтрации	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Диапазон регулирования	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados Система слива конденсата				
T 0 3 0	0	0 3	2	3	1	0	0	0
	02 = G 1/8 03 = G 1/4	1 = 5 µm/МКМ 2 = 20 µm/МКМ 3 = 50 µm/МКМ	1 = 0÷2 bar/бар 2 = 0÷4 bar/бар 3 = 0÷8 bar/бар 4 = 0÷12 bar/бар	1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semiautomática Manual Полуавтоматический Ручной				


Materiali e Componenti IT

- 1 Corpo in tecnopolimero
- 2 Campana in tecnopolimero
- 3 Ghiera di fissaggio in tecnopolimero
- 4 Manopola in tecnopolimero
- 5 Vite di registro in ottone
- 6 Chiocciola in ottone
- 7 Molla di registro in acciaio
- 8 Membrana a rotolamento
- 9 Guarnizione relieving in NBR
- 10 Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR
- 11 Portafiltro in tecnopolimero
- 12 Tazza in tecnopolimero
- 13 Scarico condensa in tecnopolimero
- 14 Cartuccia filtrante in PE
- 15 Centrifugatore in tecnopolimero
- 16 O-Ring in NBR
- 17 Inserto filettato in ottone

Component Parts and Materials GB

- 1 Technopolymeric Body
- 2 Technopolymeric Bell
- 3 Technopolymeric Fixing nut
- 4 Technopolymeric Knob
- 5 Brass Register screw
- 6 Brass Female screw
- 7 Register spring made in steel
- 8 Rolling membrane
- 9 NBR Relieving diaphragm
- 10 Shutter with NBR vulcanized seal
- 11 Technopolymeric Filter ring
- 12 Technopolymeric Bowl
- 13 Technopolymeric Condensate exhaust
- 14 PE Filtering cartridge
- 15 Technopolymeric Slinger
- 16 NBR O-Ring
- 17 Brass Threaded insert

Komponenten und Materialien DE

- 1 Technopolymer Gehäuse
- 2 Technopolymer Glocke
- 3 Technopolymer Befestigungsmutter
- 4 Technopolymer Reglerknopf
- 5 Messing Einstellschraube
- 6 Messingmutter
- 7 Regulierfeder
- 8 Rollmembrane
- 9 Dichtung NBR
- 10 Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung
- 11 Technopolymer Filterhalterung
- 12 Technopolymer Behälter
- 13 Technopolymer Kondensatablass
- 14 PE Filterpatrone
- 15 Technopolymer Zentrifuge
- 16 O-Ring NBR
- 17 Messing Gewindebuchse

Matériaux et Composants FR

- 1 Corps en technopolymère
- 2 Cloche en technopolymère
- 3 Écrou de fixation technopolymère
- 4 Bouton de réglage technopolymère
- 5 Vis de réglage en laiton
- 6 Écrou en laiton
- 7 Ressort de régulation
- 8 Membrane à rouleau
- 9 Joint NBR
- 10 Obturateur avec joint NBR vulcanisé
- 11 Porte-filtre en technopolymère
- 12 Cuve en technopolymère
- 13 Purgeur de condensats en technopolymère
- 14 Cartouche filtrante en PE
- 15 Centrifuge en technopolymère
- 16 Joint torique en NBR
- 17 Insert taraudé en laiton

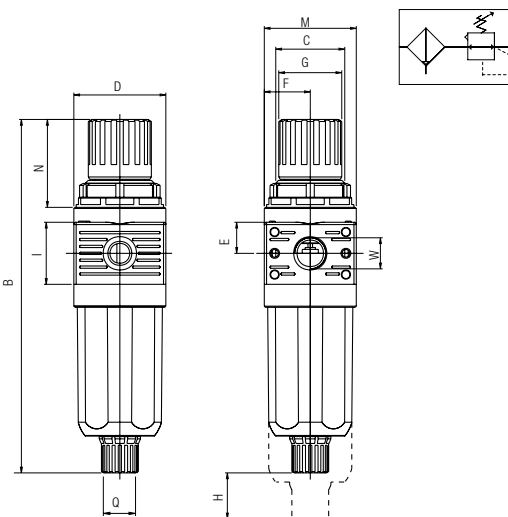
Materiales y componentes ES

- 1 Cuerpo en tecnopolímero
- 2 Campana en tecnopolímero
- 3 Tuerca de fijación en tecnopolímero
- 4 Pomo en tecnopolímero
- 5 Tornillo de registro en latón
- 6 Tuerca hembra en latón
- 7 Muelle de registro en acero
- 8 Membrana
- 9 Junta relieving en NBR
- 10 Obturador con junta vulcanizada en NBR
- 11 Portafiltro en tecnopolímero
- 12 Taza en tecnopolímero
- 13 Purga de condensados en tecnopolímero
- 14 Cartucho filtrante en PE
- 15 Centrifugador en tecnopolímero
- 16 Junta tórica en NBR
- 17 Inserción roscada en latón

Материалы и комплектующие RU

- 1 Корпус из технополимера
- 2 Внутренняя опора из технополимера
- 3 Гайка крепления из технополимера
- 4 Регулировочная рукоятка из технополимера
- 5 Латунный регулировочный винт
- 6 Латунная гайка
- 7 Регулировочная пружина
- 8 Раскатная мембрана
- 9 Уплотнение NBR
- 10 Затвор с уплотнением из вулканиз. NBR
- 11 Кронштейн фильтра из технополимера
- 12 Колба из технополимера
- 13 Клапан слива конденсата из технополимера
- 14 Фильтр-элемент из ПЭ
- 15 Циклон из технополимера
- 16 Уплотнительное кольцо NBR
- 17 Латунная резьбовая вставка

T030 Mini



Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Размеры.

B	C	D	E	F	G	H	I	M	N	W
156	M30X1.5	40	13.5	20	27.5	11	27	40	40	1/8 - 1/4

Standard code in stock Артикулы складских позиций	Misura Size Größe Dimensions Medida Размер	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Фильтрация	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Регулирование	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Расход
T030 002 231 000	FR 0	1/8	20µm/мкм	0 ÷ 8 bar/бар	600 NI/min(Нл/мин)
T030 003 231 000	FR 0	1/4	20µm/мкм	0 ÷ 8 bar/бар	600 NI/min(Нл/мин)

T040 MINI

LUBRIFICATORE

LUBRICATOR
ÖLER
LUBRIFICATEUR
LUBRICADOR
МАСЛОРАСПЫЛИТЕЛЬ



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Нормативная документация

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO СРЕДА	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Сжатый воздух
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA РЕЗЬБА	1/8" 1/4"
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar РАСХОД при 6 бар при Δp 1 бар	700 NI/min(Нл/мин)
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	15 bar/бар
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA ТЕМПЕРАТУРА	-10 °C + 50 °C

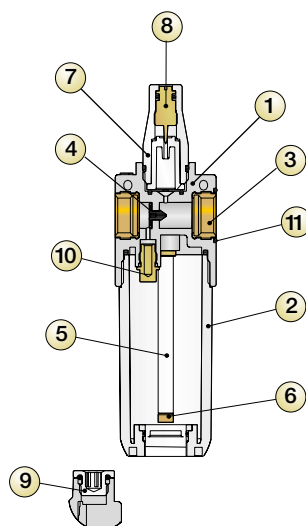
	VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN КРЕПЕЖНЫЕ ВИНТЫ	M3
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE МОНТАЖНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Вертикально
	CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA МАКС. ОБЪЕМ КОНДЕНСАТА	28 cm ³
	OLI CONSIGLIATI RECOMMENDED OILS EMPFOHLENE ÖLE HUILES RECOMMANDÉES ACEITE ACONSEJADO РЕКОМЕНДУЕМЫЕ МАСЛА	ISO VG 22A CLASS ISO 3448 NORMA



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Обозначение для заказа

Code Код	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Tipologia di caricamento olio Oil loading System Die Öleinfüllung erfolgt Le remplissage d'huile est Tipología de carga de aceite Система заправки масла
T 0 4 0	0 0 2	0 0 0 1 0 0
	02 = G 1/8 03 = G 1/4	1 = Manuale Manual Manuell Manuel Manual Ручная


Materiali e Componenti
IT

- 1 Corpo in tecnopolimero
- 2 Tazza in tecnopolimero
- 3 Inserto filettato in ottone
- 4 Membrana dispositivo Venturi
- 5 Tubo aspirazione olio in PA11
- 6 Filtrino
- 7 Cupola visiva in tecnopolimero trasparente
- 8 Spillo regolazione portata olio in ottone
- 9 Tappo caricamento olio in ottone
- 10 Diffusore aria in ottone
- 11 O-Ring in NBR

Component Parts and Materials
GB

- 1 Technopolymeric Body
- 2 Technopolymeric Bowl
- 3 Brass Threaded insert
- 4 Membrane Venturi device
- 5 Oil aspiration tube made in PA11
- 6 Small filter
- 7 Transparent technopolymeric Visual dome
- 8 Brass Oil regulating capacity pin
- 9 Brass Oil loading plug
- 10 Brass Air diffuser
- 11 NBR O-Ring

Komponenten und Materialien
DE

- 1 Technopolymer Gehäuse
- 2 Technopolymer Glocke
- 3 Messing Gewindebuchse
- 4 Venturi Vorrichtung Membrane
- 5 Öl-Ansaugrohr aus PA11
- 6 Ansaugfilter
- 7 Technopolymer Sichtkuppel
- 8 Einstellschraube aus Messing
- 9 Öleinfüllstopfen aus Messing
- 10 Luftdiffusor (Zerstäuber) Messing
- 11 O-Ring NBR

Matériaux et Composants
FR

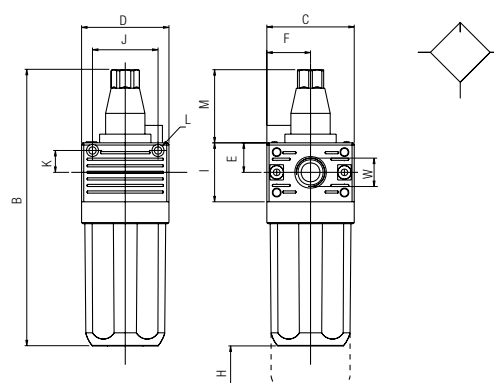
- 1 Corps en technopolymère
- 2 Cloche en technopolymère
- 3 Insert taraudé en laiton
- 4 Dispositif venturi à membrane
- 5 Tube d'aspiration d'huile en PA11
- 6 Filtre d'aspiration
- 7 Dôme de visualisation en technopolymère
- 8 Vis de régulation en laiton
- 9 Bouchon de remplissage d'huile en laiton
- 10 Diffuseur d'air en laiton
- 11 Joint torique en NBR

Materiales y componentes
ES

- 1 Cuerpo en tecnopolímero
- 2 Taza en tecnopolímero
- 3 Inserción roscada en latón
- 4 Membrana dispositivo Venturi
- 5 Tubo aspiración aceite en PA11
- 6 Filtro pequeño
- 7 Cúpula visor en tecnopolímero transparente
- 8 Tornillo de regulación caudal de aceite en latón
- 9 Tapón carga aceite en latón
- 10 Difusor aire en latón
- 11 Junta tórica en NBR

Материалы и комплектующие
RU

- 1 Корпус из технополимера
- 2 Колба из технополимера
- 3 Латунная резьбовая втулка
- 4 Мембрана устройства Вентури
- 5 Всасывающая масляная трубка из PA11
- 6 Всасывающий фильтр
- 7 Смотровой купол из прозрачного технополимера
- 8 Регулировочный винт из латуни
- 9 Латунная маслосливная пробка
- 10 Латунный воздушный диффузор
- 11 Уплотнительное кольцо NBR

T040 Mini

Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Размеры.

B	C	D	E	F	H	I	J	K	L	M	W
130	40	40	13.5	20	11	27	30	10	Ø X M3	33.5	1/8 - 1/4
Standard code in stock Артикул складских позиций			Misura Size Größe Dimensions Medida Размер	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба			Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Расход				
T040 002 000 100			LUB 0	1/8			700 NI/min(Нл/мин)				
T040 003 000 100			LUB 0	1/4			700 NI/min(Нл/мин)				

T100 MINI
FR + L


CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ


Norma di Riferimento

Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Нормативная документация

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

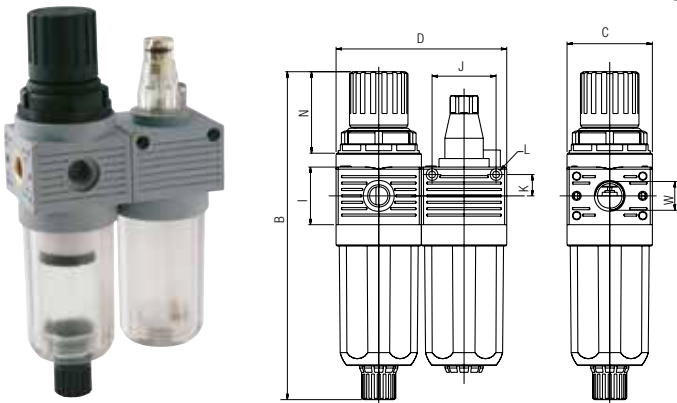
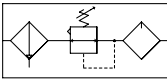
2014/68/EU

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO СРЕДА	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Сжатый воздух
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA РЕЗЬБА	1/8" 1/4"
	SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN СТЕПЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ	5 µm/МКМ 20 µm/МКМ STANDARD 50 µm/МКМ
	CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВАНИЯ	0 ÷ 2 bar/бар 0 ÷ 4 bar/бар 0 ÷ 8 bar/бар STANDARD 0 ÷ 12 bar/бар
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT bei 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar РАСХОД при 6 бар при Δp 1 бар	260 NI/min(Нл/мин)

	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	15 bar/бар
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA ТЕМПЕРАТУРА	-10 °C + 50 °C
	VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN КРЕПЕЖНЫЕ ВИНТЫ	M3
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE МОНТАЖНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Вертикально
	OLI CONSIGLIATI RECOMMENDED OILS EMPFOHLENE ÖLE HUILES RECOMMANDÉES ACEITE ACONSEJADO РЕКОМЕНДУЕМЫЕ МАСЛА	ISO VG 22A CLASS ISO 3448 NORMA


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Обозначение для заказа

Code Код	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Степень фильтрации	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Диапазон регулирования	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados	Tipologia di caricamento olio Oil loading System Die Öleinfüllung erfolgt Le remplissage d'huile est Tipología de carga de aceite
T 1 0 0	0	0 3	2	3	1
	02 = G 1/8 03 = G 1/4	1 = 5 µm/МКМ 2 = 20 µm/МКМ 3 = 50 µm/МКМ	1 = 0÷2 bar/бар 2 = 0÷4 bar/бар 3 = 0÷8 bar/бар 4 = 0÷12 bar/бар	1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semiautomática Manual Полуавтоматический Ручной	1 = Manuale Manual Manuell Manuel Manual Ручная



Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Размеры.

B	C	D	I	J	K	L	N	W
156	40	80	27	30	10	Ø X M3	40	1/8 - 1/4

Standard code in stock Артикулы складских позиций	Misura Size Grösse Dimensions Medida Размер	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Фильтрация	Regolazione Regulation Regulation Régulation Regulación Регулирование	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Расход
T100 002 231 100	FR+L 0	1/8	20µm/мкм	0-8 bar/бар	260 NI/min(Нл/мин)
T100 003 231 100	FR+L 0	1/4	20µm/мкм	0-8 bar/бар	260 NI/min(Нл/мин)

T400 MINI
F + FC


CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ


Norma di Riferimento

Reference standard
 Entspricht der Norm
 Norme de référence
 Normativa de referencia
 Нормативная документация

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

 PED
 2014/68/UE

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO СРЕДА	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Сжатый воздух
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA РЕЗЬБА	1/8" 1/4"
	SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN СТЕПЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ	5 µm/мкм + 0.01 µm/мкм
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT bei 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar РАСХОД при 6 бар при Δp 1 бар	370 NI/min(Нл/мин)

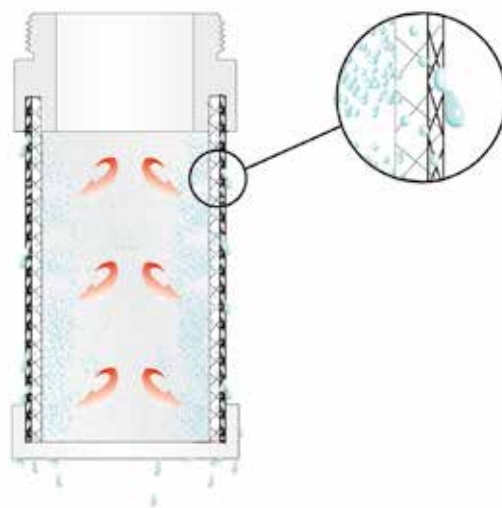
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	15 bar/бар
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA ТЕМПЕРАТУРА	-10 °C + 50 °C
	VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN КРЕПЕЖНЫЕ ВИНТЫ	M3
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE МОНТАЖНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Вертикально


Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes
 Bestellschlüssel
 Code de commande
 Tabla de codificación para pedidos
 Обозначение для заказа

Code Код	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Степень фильтрации	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados Система слива конденсата
T 4 0 0	0 0 3	4 0 1	0 0 0
	02 = G 1/8 03 = G 1/4	4 = 0.01 µm/мкм	1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semiautomática Manual Полуавтоматический Ручной

CARTUCCIA COALESCENTE
COALESCER CARTRIDGE
KOALESZENZ PATRONE
CARTOUCHE COALESCENTE
CARTUCHO COALESCENTE
КОАЛЕСЦИРУЮЩИЙ
ФИЛЬТР-ЭЛЕМЕНТ



MICROFIBRE INCROCIATE
INTERLACED MICROFIBERS
MICROFIBER GEFLICHT
MICROFIBRES CROISÉES
MICROFIBRAS CRUZADAS
ПЕРЕПЛЕТЕННЫЕ
МИКРОВОЛОКНА

Informazioni

IT

La cartuccia a coalescenza è costituita da uno strato di microfibre sorrette da una struttura esterna in acciaio inox.

La cartuccia a coalescenza, sfruttando i principi dell'impatto inerziale, dell'intercettazione e della coalescenza, obbliga le particelle di liquido che l'attraversano ad unirsi formando microgocce più grandi che, per gravità, precipitano sul fondo del contenitore.

Il filtro a coalescenza usato come disoleatore permette di ottenere un'aria in uscita priva di olio.

Si consiglia di montare a monte del filtro a coalescenza un filtro da 5 µm che trattenga le particelle solide evitando così l'intasamento della cartuccia a coalescenza.

Informations

GB

Coalescer cartridge is made of microfiber layer with external stainless steel structure.

Coalescing cartridge uses inertial impact, interception and coalescence to gather liquid particles into drops. These drops will fall into bowl bottom.

Coalescing Filter is used as Oil Separator which removes oil-vapours from air output.

We recommend to install a 5 µm Filter upstream to protect coalescing filter from choking of cartridge.

Informationen

DE

Die Koaleszenz Patrone ist aus einer Mikrofaser-Schicht mit externer Drahtgewebestruktur aus rostfreiem Stahl angefertigt.

Der Filter, der nach dem Koaleszenz- und Gravitationsprinzip arbeitet, zwingt die Teilchen der Flüssigkeit sich in grössere Tropfen zu bilden, welche durch die Schwerkraft dann auf den Boden des Behälters sinken.

Der Koaleszenzfilter wird als Ölscheider (Separator) verwendet und somit erhält man einen ölfreien Luftausgang.

Vor dem Koaleszenzfilter empfehlen wir Ihnen einen Vorfilter von 5 µm zu montieren, um die festen Teilchen zurückzuhalten, wodurch das Verstopfen der Koaleszenz Patrone verhindert wird.

Informations

FR

La cartouche à coalescence est composée de plusieurs couches de microfibrilles avec une structure externe en acier inoxydable.

Les microfibrilles aux caractéristiques coalescentes et la force de gravitation interceptent les particules solides et les aérosols d'huile pour former des gouttes qui tombent dans le fond du bol avant d'être purgées.

Le filtre de coalescence est utilisé comme un séparateur d'huile et permet ainsi d'obtenir un air exempt d'huile.

Nous recommandons d'installer un filtre 5 microns en amont pour protéger le filtre à coalescence contre l'encrassement trop rapide.

Información

ES

El cartucho coalescente está constituido de una capa de microfibras apoyado por una estructura externa de acero inox.

El cartucho coalescente, utiliza los principios del impacto inercial, de la interceptación y la coalescencia, obliga a las partículas de líquido que lo atraviesan a unirse formando microgotas más grandes que, por gravedad precipitan en el fondo de la taza.

El filtro coalescente utilizado como desoleador permite obtener un aire en la salida exento de aceite.

Se aconseja de montar previamente al filtro coalescente un filtro de 5 µm que retenga las partículas sólidas evitando así la obturación del cartucho coalescente.

Информация

RU

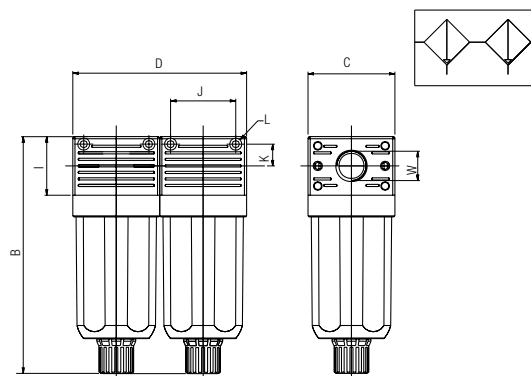
Коалесцирующий фильтр-элемент имеет слой микрофибры с внешним проволочным каркасом из нержавеющей стали.

Фильтр работает по принципу самотечной коалесценции, заставляя капельки жидкости сливаться в более крупные капли, которые оседают затем под действием силы тяжести на дно колбы.

Коалесцирующий фильтр-элемент имеет слой переплетенных микроволокон с внешним проволочным каркасом из нержавеющей стали.

Перед коалесцирующим фильтром мы рекомендуем установку предфильтра 5 мкм, для улавливания из воздуха твердых частиц, предотвращая забивание фильтр-элемента.

T400 Mini



Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Размеры.

B	C	D	I	J	K	L	W
109	40	80	27	30	10	Ø X M3	1/8 - 1/4

Standard code in stock Артикул складских позиций	Misura Size Grösse Dimensions Medida Размер	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Резьба	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Фильтрация	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Расход
T400 002 401 000	FIL+FC 0	1/8	5µm/мкм + 0.01µm/мкм	370 l/min(л/мин)
T400 003 401 000	FIL+FC 0	1/4	5µm/мкм + 0.01µm/мкм	370 l/min(л/мин)

T500

PIASTRINA DI COLLEGAMENTO
CONNECTION PLATE
ANSCHLUSSSATZ
ELÉMENT DE LIAISON
PLACAS DE UNIÓN
СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ ПЛАСТИНЫ



Code
Код

T500 000 000 000

FRL 0

T520

GRUPPO TAZZA FILTRO
BOWL FOR FILTER UNIT
BEHÄLTERSATZ FÜR FILTER
CUVE POUR UNITÉ DE FILTRE
GRUPO TAZA FILTRO
КОЛБА ФИЛЬТРА



Code
Код

T520 000 001 000

FRL 0

T530

GRUPPO TAZZA LUBRIFICATORE
BOWL FOR LUBRICATOR UNIT
BEHÄLTERSATZ FÜR ÖLER
CUVE POUR LUBRIFICATEUR
GRUPO TAZA LUBRICADOR
КОЛБА МАСЛОРАСПЫЛИТЕЛЯ



Code
Код

T530 000 000 100

FRL 0

T545

FILTRO A COALESCENZA
COALESCER FILTER
KOALESZENZFILTER
COALESCENT FILTRO
COALESCENTE
КОАЛЕСЦИРУЮЩИЙ ФИЛЬТР



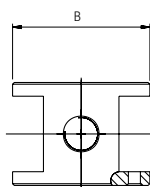
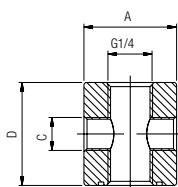
Code
Код

T545 000 000 000

FRL 0

DIS00

DISTRIBUTORE D'ARIA
AIR DISTRIBUTOR
DRUCKLUFTVERTEILER
BLOC DE DISTRIBUTION D'AIR
DISTRIBUIDOR DE AIRE
ВОЗДУШНЫЙ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬ



Code
Код

DIS00 001 100 NE

FRL 0

A

B

C

D

27

40

1/8

30

FIL04

FILTRO SINTERIZZATO

SINTERED FILTER

SINTERFILTER

FILTRE FRITTÉ

FILTRO SINTERIZADO

ФИЛЬТРЫ ИЗ СПЕЧЕННОГО МАТЕРИАЛА



Code Код

FIL04 003 805 SC	FRL 0	5 µm/мкм
FIL04 003 820 SC	FRL 0	20 µm/мкм
FIL04 003 850 SC	FRL 0	50 µm/мкм

REG06

MOLLA DI REGISTRO

REGISTER SPRING

FEDER FÜR REGLER

RESSORT POUR RÉGLEUR

MUELLE DE REGISTRO

КАЛИБРОВАННАЯ ПРУЖИНА



Code Код

REG06 005 401 SC	FRL 0	0 ÷ 2 bar/бар
REG06 005 402 SC	FRL 0	0 ÷ 4 bar/бар
REG06 005 403 SC	FRL 0	0 ÷ 8 bar/бар
REG06 005 404 SC	FRL 0	0 ÷ 12 bar/бар

REG09

GRUPPO MEMBRANA

MEMBRANE UNIT

ERSATZMEMBRANE

MEMBRANE DE RECHANGE

GRUPO MEMBRANA

ЗАПАСНАЯ МЕМБРАНА



Code Код

REG09 001 700 SC	FRL 0
-------------------------	-------

REG16

STAFFA DI FISSAGGIO

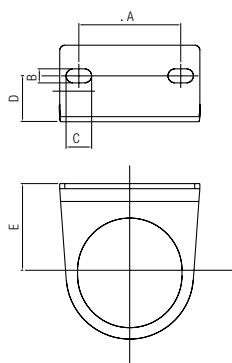
CLAMP BRACKET

BEFESTIGUNGSWINKEL

ÉQUERRE DE FIXATION

SOPORTE DE FIJACIÓN

КРОНШТЕЙН КРЕПЛЕНИЯ



Code Код

Code Код		A	B	C	D	F
REG16 005 000 NE	FRL 0	21.5	5.5	12	15	31

SOL01

SOLENOIDE

SOLENOID

MAGNETSPULE

BOBINE

SOLENOIDE

СОЛЕНОИД



See Cap. Valves 17 - page 17.24
Клапаны см. на стр. 17.24